

Installation Guide

ENGINEERING
TOMORROW

Danfoss

TS710

Single Channel Timer

FP720

Two Channel Programmer



Installation Guide	4	EN
Manuel d'installation	7	FR
Installationsanleitung	10	DE
Guía de instalación	13	ES
Kurulum Kılavuzu	16	TR
Οδηγός Εγκατάστασης	19	GR
Illustrations	22	

EN 1. Installation Steps

User Guide can be downloaded from: heating.danfoss.com.

- 1. Installation must be done by an authorised electrician.**
2. Remove and mount timer/programmer back plate direct to wall or on wall box, and wire as required for application, see fig. 1 & 2 on page 22. The backplate included within the product packaging should be used for the installation.
3. Locate hooks at top of timer/programmer into top of back plate, lower into position and tighten retaining screws.

2. Dimensions and Wiring

See fig.3 for dimensions and fig.4 for wiring diagram on page 23.

3. Technical Specifications

Specifications	TS710	FP720
Operating	Product is designed for continuous use	
Operating voltage	230 Vac \pm 10 % 50/60 Hz	
Output	Volt free	230 Vac
Switch rating	3A (1) at 250 Vac	
Switch type	1x SPDT Type 1B	2x SPDT Type 1B internally linked
Terminals	max 2.5 mm ² wires	
IP rating	IP30 (installed)	
Construction	EN60730-2-7	
Control pollution situation	Degree 2	
Rated impulse voltage	4 kV	
Ball pressure test	75 °C	
Dimensions	H90 x W155 x D31	
Software classification	A	

EN

This product complies with the following EU Directives:
Electromagnetic Compatibility
2014/30/EU
Low Voltage
2014/35/EU
Restriction of the use of certain Hazardous Substances
2011/65/EU and amendment (EU) 2015/863



This product is an electronic heating timer/
programmer for control of domestic central heating
and domestic hot water.

1. Étapes d'installation

Le guide de l'utilisateur peut être téléchargé sur : heating.danfoss.com.

- 1. L'installation doit être réalisée par un électricien agréé.**
2. Retirez et montez la plaque arrière l'horloge / du programmateur horaire directement au mur ou sur le boîtier mural et câblez selon les besoins de l'application, voir fig. 1 et 2 à la page 22. La plaque arrière fournie dans la boîte doit être utilisée à l'installation.
3. Repérez les crochets au sommet l'horloge / du programmateur horaire dans le haut de la plaque arrière, abaissez-les pour les positionner et serrez la vis de retenue.

2. Dimensions et câblage

Voir fig.3 pour les dimensions et fig.4 pour le schéma de câblage à la page 23.

5. Caractéristiques techniques

FR

Caractéristiques	TS710	FP720
Fonctionnement	Le produit est conçu pour une utilisation en continu.	
Tension de fonctionnement	230 V CA ± 10 % 50/60 Hz	
Sortie	Libre de potentiel	230 V CA
Charge de contact	3 A (1) à 250 V CA	
Type de contact	1x SPDT Type 1B	2x SPDT Type 1B reliés en interne
Bornes	Fils de 1 à 2,5 mm ²	
Indice protection IP	IP30 (installé)	
Construction	EN60730-2-7	
Degré de pollution	Degré 2	
Tension d'impulsions nominale	4 kV	
Essai à la bille	75 °C	
Dimensions	90 x 155 x 31 (H x l x P)	
Classe du logiciel	A	

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

- Compatibilité électromagnétique
2014/30/UE
- Basse tension
2014/35/UE
- Restriction sur l'usage de certaines substances
dangereuses 2011/65/UE + (UE) 2015/863



FR

Ce produit est l'horloge / un programmateur horaire électronique de chauffage pour la régulation du chauffage central domestique et de l'eau chaude sanitaire.

1. Einbauschritte

DE

Die Bedienungsanleitung kann unter folgender Adresse heruntergeladen werden: Waerme.danfoss.com.

- 1. Der Einbau muss durch einen autorisierten Elektriker erfolgen.**
2. Entfernen und montieren Sie die Heizungstimer/-planer Rückwand direkt an der Wand oder an der Unterputzdose und nehmen Sie die für die Anwendung erforderliche Verdrahtung vor, siehe Abb. 1 und 2 auf Seite 22. Für die Installation ist die in der Produktverpackung enthaltene Gehäuse Rückwand zu verwenden.
3. Setzen Sie die Haken oben am Heizungstimer/-planer in die Oberseite der Rückwand, senken Sie die Rückwand in Position und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

2. Abmessungen und Verdrahtung

Siehe Abb. 3 für Abmessungen und Abb. 4 für den Schaltplan auf Seite 23.

3. Technische Spezifikation

Technische Daten	TS710	FP720
Betrieb	Das Produkt ist für den Dauereinsatz konzipiert	
Betriebsspannung	230 V AC \pm 10 % 50/60 Hz	
Ausgang	Potenzial- frei	230 V AC
Schaltleistung	3 A (1) bei 250 V AC	
Schaltertyp	1 x SPDT, Typ 1B	2 x SPDT, Typ 1B intern ver- linkt
Klemmen	Drähte, 1 bis 2,5 mm ²	
Schutzart	IP30 (installiert)	
Heizbandaufbau	EN60730-2-7	
Verschmutzungsgrad der RS-Umgebung	Kategorie II	
Bemessungsstoßspannung	4 kV	
Kugel-Druckprüfung	75 °C	
Abmessungen	H90 x B155 x T31	
Softwareklassifizierung	A	

DE

Dieses Produkt stimmt mit den folgenden EU-Richtlinien überein:

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

Niederspannung

2014/35/EU

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

2011/65/EU + (EU) 2015/863



Bei diesem Produkt handelt es sich um einen elektronischen Heizungstimer/-planer zur Regelung der Zentralheizung in Wohnbereichen und des Trinkwarmwassers.

1. Procedimiento de instalación

La guía del usuario se puede descargar desde la página www.heating.danfoss.com.

ES

- 1. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado.**
- Extraiga la placa posterior del temporizador/programador para instalarla directamente en la pared, o en una caja de montaje en pared, y conecte los cables según corresponda para la aplicación, fig. 1 y 2 en la página 22. Para la instalación se utilizará la placa trasera incluida en el embalaje del producto.
- Coloque los ganchos de la parte superior del temporizador/programador sobre la parte superior de la placa posterior, bájelos hasta su posición y apriete los tornillos de retención.

2. Dimensiones y cableado

Consulte la figura 3 para ver las dimensiones y la figura 4 para el diagrama de cableado en la página 23.

3. Especificaciones técnicas

ES

ESpecificaciones	TS710	FP720
Funcionamiento	El producto se ha diseñado para un uso continuo	
Tensión de funcionamiento	230 V CA ± 10 % 50/60 Hz	
Salida	Libre de tensión	230 V CA
Capacidad del interruptor	3 A (1) a 250 V CA	
Tipo de interruptor	1 SPDT Tipo 1B	2 SPDT Tipo 1B vinculado internamente
Terminales	Cables de 1 a 2,5 mm ²	
Clasificación IP	IP30 (instalado)	
Construcción	EN60730-2-7	
Control de la contaminación	Grado 2	
Tensión nominal de impulsos	4 kV	
Prueba de presión de bola	75 °C	
Dimensiones	Al. 90 × an. 155 × pr. 31	
Clasificación del software	A	

Este producto cumple con las siguientes directivas de la UE:
Compatibilidad electromagnética
2014/30/UE
Baja tensión
2014/35/UE
Restricción de ciertas sustancias peligrosas
2011/65/UE + (UE) 2015/863



ES

Este producto es un temporizador/programador electrónico de calefacción para el control de la calefacción central doméstica y del agua caliente sanitaria.

1. Kurulum Adımları

Kullanıcı Kılavuzu şu adresten indirilebilir: heating.danfoss.com.

1. Kurulum, yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından tamamlanmalıdır.

TR

2. Zamanlayıcısı/programlayıcısıdır arka plakasını sökün ve doğrudan duvara veya duvara takılı kutuya monte edin ve tesisatı cihaza uygun şekilde yapın, bkz. şekil 1 ve 2, sayfa 22. Montaj için, ürün kutusunun içerisinde bulunan, arka plaka kullanılmalıdır.
3. Zamanlayıcısı/programlayıcısıdır üstündeki kancaları arka plakanın üst kısmına yerleştirin, yerlerine oturtmak için indirin ve tespit vidalarını sıkın.

2. Boyutlar ve Elektrik Tesisatı

Boyutlar için bkz. Şek. 3 ve bağlantı şeması için şekil 4, sayfa 23.

3. Teknik Özellikler

Teknik Özellikler	TS710	FP720
Kullanım	Ürün, sürekli kullanım için tasarlanmıştır	
Çalışma gerilimi	230 VAC \pm %10 50/60 Hz	
Çıkış	Gerilimsiz	230 VAC
Şalter sınıfı	250 VAC'de 3 A (1)	
Şalter tipi	1 adet SPDT Tip 1B	2 adet SPDT Tip 1B dahili bağlantılı
Terminaller	1 ile 2,5 mm ² arası teller	
IP sınıfı	IP30 (kurulu)	
Yapı	EN60730-2-7	
Kirlilik kontrol durumu	Derece 2	
Nominal impuls gerilimi	4 kV	
Bilye basınç testi	75°C	
Boyutlar	Y90 x G155 x D31	
Yazılım sınıfı	A	

Bu ürün aşağıdaki AB Yönergelerine uygundur:
Elektromanyetik Uyumluluk
2014/30/EU
Alçak Gerilim
2014/35/EU
Belirli Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanması
2011/65/EU + (EU) 2015/863



TR

Bu ürün, evsel merkezi ısıtma ve evsel sıcak suyun kontrol edilmesi için tasarlanmış elektronik bir ısıtma zamanlayıcısı/programlayıcısıdır.

1. Βήματα Εγκατάστασης

Οι Οδηγίες Χρήσης είναι διαθέσιμες για λήψη από τη σελίδα:
heating.danfoss.com.

1. Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

2. Αφαιρέστε και τοποθετήστε τη σταθερή βάση του χρονοδιακόπτη/προγραμματιστή απευθείας στην επιφάνεια του τοίχου ή σε εντοιχιζόμενο κυτίο και συνδέστε την καλωδίωση όπως απαιτείται για την εφαρμογή, βλ. εικ. 1 και 2 στη σελίδα 22. Πρέπει να χρησιμοποιείται η πίσω πλάκα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος για την εγκατάσταση.
3. Τοποθετήστε τα άγκιστρα που βρίσκονται στο πάνω μέρος του χρονοδιακόπτη/προγραμματιστή πάνω από την σταθερή βάση, κατεβάστε προς τα κάτω ώστε να έρθει στη σωστή θέση και σφίξτε τις βίδες υποστήριξης.

GR

2. Διαστάσεις και Συνδεσμολογία

Δείτε το σχ.3 για διαστάσεις και το σχ.4 για το διάγραμμα καλωδίωσης στη σελίδα 23.

5. Τεχνικές Προδιαγραφές

Προδιαγραφές	TS710	FP720
Λειτουργία	Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για συνεχόμενη χρήση	
Τάση λειτουργίας	230 Vac \pm 10% 50/60 Hz	
Έξοδος	Ψυχρή επαφή (Volt free)	230 Vac
Κλίμακα διακόπτη	3A (1) σε 250 Vac	
Τύπος διακόπτη	1x SPDT Type 1B	2x SPDT Type 1B εσωτερικά συνδεδεμένοι
Τερματικά	Καλώδια 1 έως 2,5 mm ²	
Βαθμός προστασίας (Δείκτης IP)	IP30 (εγκατεστημένος)	
Κατασκευή	EN60730-2-7	
Βαθμός ρύπανσης	Βαθμός 2	
Ονομαστική κρουστική τάση	4 kV	
Δοκιμή παραμόρφωσης σε τάση	75 °C	
Διαστάσεις	H90 x W155 x D31	
Κατάταξη λογισμικού	A	

GR

Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ:
Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα
2014/30/ΕΕ
Χαμηλή Τάση
2014/35/ΕΕ
Περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών
2011/65/ΕΕ + (ΕΕ) 2015/863



GR

Το προϊόν αποτελεί ηλεκτρονικό χρονοδιακόπτη/
προγραμματιστή θέρμανσης για τον έλεγχο οικιακής
κεντρικής θέρμανσης και οικιακής παροχής θερμού
νερού.

Fig. 1

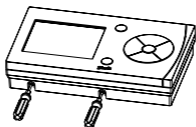


Fig. 2

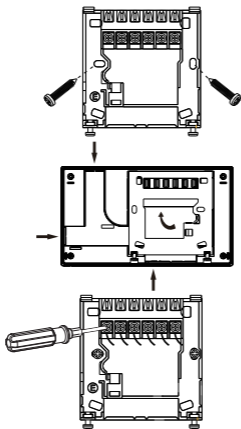


Fig. 3

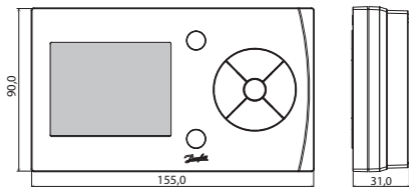
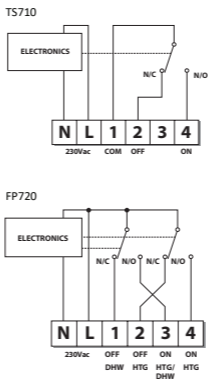


Fig. 4





EU

Danfoss A/S
6430 Nordborg, Denmark

GB

Danfoss Ltd.
22 Wycombe End, HP9 1NB, GB

Danfoss A/S

Climate solutions • danfoss.com • +45 7488 2222

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.
